

Twenty-Second Sunday in Ordinary Time—August 31, 2025

Vigésimo segundo Domingo del Tiempo Ordinario—31 de agosto de 2025

Mass Intentions This Week/Intenciones de Misa esta semana

Saturday, August 30th	4 PM	+Nelly Williams by parish community
Sunday, August 31st	11 AM	+Dominic Campana by Hodges family
	1 PM	Por el Pueblo
Friday, September 5th	10:30 AM	+Fernande Dufresne by Phyllis Dufrene

The lack of Mass intention does not signify Mass cancellation. Contact the parish office to arrange for Mass intentions or Memorial flowers.

La falta de intención de Misa no significa cancelación de Misa. Si desea una intención para una misa o donar flores en memoria de alguien, favor de llamar a la oficina parroquial.

The parish office is closed on Monday, September 1st, for Labor Day.

La oficina parroquial estará cerrada el lunes 1 de septiembre, por el Día del Trabajo.

There will be no Mass or Adoration on Wednesday, September 3rd.

No habrá Misa ni Adoración el miércoles 3 de septiembre.

Pray For...

parishioners sick, homebound or hospitalized. In addition to writing prayer requests in the Prayer Intercession Book, which is located by the statue of our Lady of Guadalupe, please remember the following parishioners in your prayers: (Names will be included for one month unless requested.) Ore por los feligreses enfermos, confinados en casa u hospitalizados. Además de escribir las peticiones de oración en el Libro de Intercesiones, que se encuentra junto a la estatua de Nuestra Señora de Guadalupe, por favor recuerde a los siguientes feligreses en sus oraciones: (Los nombres permanecerán en la lista por un mes a menos de que lo vuelvan a solicitar.) Terry Finlay, Mary Price, Elaine Martin, Natalie Burke, Nancy Brennan, Tom & Winnie Baker, Kevin O’Neill, Caitlynn Robledo Hernandez, LT Alex Francher USN, Yarely Guerrero, Noah Carbone, Jerry Noble, Allison Sumner, Cyndy Jackman, Art Wright, Carol Jean Sweeney, Lois Kelly, John Moore, Macie & Abby Udzenski, Carol, Pat, & Danny Duffy, Glenn & Kay Kaiser, Michele & John Kelly, Ryan Logan, Maureen Fay, Valerie Camarota, Rory McKeown, Kayley and Patrick Fay, Jackson McKeown, Marian Storch, Brenda Miley, Maryann Royce Koehler, Kimberly Wotring, José Marcelo Robles González, Brenda Harmon, Tammy Queen, Cathy Keller, Banks Mulcahy, Lisa Masterson Clark and family, Susan Summer, Walt Harper, Raymond Klein, Suzanne Kealey, Leslie Willis, Jose Manuel Rivera Ramos, Joe & Jessica Burns & Baby, Bodie Daniel Burns, Cookie Dyches, and Arya Patel.

St. Catherine Offertory | Ofertorio, Lancaster, SC

Weekend of August 24, 2025 |
Fin de semana del 24 agosto de 2025

Envelopes Sobres.....	\$3,281.00
Loose efectivo suelto.....	1,142.00
Weekly Budget Presupuesto Semanal	3,048.08
Over (Under) for week Más (Menos) por semana	\$1,374.92
The second collection for the Catholic Miscellany La segunda colecta para el Catholic Miscellany:	
Envelopes Sobres.....	\$898.00

St. Michael Offertory, Great Falls, SC

Weekend of August 24, 2025

Envelopes.....	\$250.00
Loose.....	0.00
Weekly Budget	280.77
Over (Under).....	\$(30.77)
The second collection for the Catholic Miscellany:	
Envelopes.....	\$15.00

You can donate online at: Puedes donar en línea en:
<https://www.stcatherinecatholic.org/donate>



La inscripción para nuestro Programa de Formación Cristiana está abierta hasta el martes 9 de septiembre. La oficina parroquial tiene la información de inscripción. Todos los niños y adolescentes deben inscribirse en el programa de educación religiosa a partir de los 6 años, sin interrupción, y deben continuar aprendiendo su fe incluso después de recibir el sacramento de la Confirmación. Los alumnos que regresan deben haber completado su nivel actual. Los alumnos nuevos deben presentar una copia de su acta de nacimiento y de bautismo. Continuamos con los cursos en línea a través de [MyCatholicFaithDelivered.com](https://www.mycatholicfaithdelivered.com). Cada nivel cuesta \$30. El nivel de confirmación cuesta \$40. Si necesita ayuda financiera por favor haganos saber, podemos dar opcion de pagos o incluso una beca. Que el dinero no sea obstaculo. Solo se aceptan pagos en efectivo o con cheque.

La reunión con los padres de familia con hijos en el programa de educación religiosa se pospone para el miércoles 10 de septiembre a las 7 pm y al menos uno de los padres, o tutor, debe asistir. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la oficina parroquial. Gracias.

Open enrollment for our **Christian Formation Program runs through Tuesday, September 9th**. The parish office has registration information. All children and adolescents should be enrolled in the religious education program beginning at age 6, without interruption, and should continue learning their faith even after receiving the sacrament of Confirmation. Returning students must have completed their current level. New students must have a copy of their birth certificate and baptismal certificate. We are continuing with online courses via [MyCatholicFaithDelivered.com](https://www.mycatholicfaithdelivered.com). Each level is \$30. Confirmation level is \$40; payment plans and sponsorships are available. Cash or check only. Contact the parish office with any questions. Thank you.

There will be no Masses, Adoration, or Confession on Thursday, September 11th.

No habrá Misas, Adoración ni Confesión el jueves 11 de septiembre.

There will be no Mass, Adoration, or Confession during the week of September 15th.

No habrá Misa, Adoración ni Confesión durante la semana del 15 de septiembre.

Readings for next Sunday, September 7, 2025: Wis 9:13-18b/Ps 90:3-4, 5-6, 12-13, 14 7 17/Phlm 9-10, 12-17/Lk 14:25-33. The readings begin on page 932 in the *Word & Eucharist* missal. You can purchase a *Word & Eucharist* missal in the parish office for \$20.

The readings can be found on the USCCB website, <https://bible.usccb.org/readings/calendar>.

Las lecturas para el próximo domingo 7 de septiembre de 2025: Sab 9, 13-18b/Sal 89, 3-4. 5-6. 12-13. 14 y 17/Phlm 9-10, 12-17/Lc 14, 25-33. Las lecturas empiezan en la página 933 del misal *Palabra y Eucaristía*. Puedes comprar un misal de *la Palabra y la Eucaristía* en la oficina parroquial por \$20. Las lecturas diarias se pueden encontrar en el sitio web de la USCCB, <https://bible.usccb.org/es/readings/calendar>.

We will continue our First Friday Devotion in honor of the Most Sacred Heart of Jesus, **Friday, September 5th**. At the end of Mass that morning, there will be one hour of Adoration of the Blessed Sacrament and Fr. Javier will be available for the Sacrament of Reconciliation during that time. To complete the First Friday’s Devotion, you must receive Holy Communion on each First Friday; the nine Fridays must be consecutive; and they must be made in honor and reparation to His Sacred Heart.

Continuaremos nuestra Devoción del Primer Viernes en honor al Sacratísimo Corazón de Jesús, **el viernes 5 de septiembre**. Al final de la Misa de esa mañana, habrá una hora de Adoración al Santísimo Sacramento y el P. Javier estará disponible para el Sacramento de la Reconciliación durante ese tiempo. Para completar la Devoción del Primer Viernes, debe recibir la Sagrada Comunión cada Primer Viernes; los nueve viernes deben ser consecutivos; y deben hacerse en honor y en reparación a Su Sagrado Corazón.

The St. Catherine Ladies Guild will lead the rosary at 3:30 pm on the *first* Saturdays and at 10:30 am on the *first* Sundays, **September 6th -7th**. The rosary is offered for the intentions of the Pope that month. *All parishioners are invited to pray with us.*